

# THÔNG TIN LIÊN LẠC

## SỞ CẢNH SÁT NEW ORLEANS (NOPD)

**Trong tình trạng khẩn cấp, xin gọi 911**

Gọi cho Cảnh Sát New Orleans (NOPD) trong trường hợp không khẩn cấp ở số (504) 821-2222 để biết thêm thông tin về vấn đề đến khai báo trực tiếp, cập nhật về trường hợp của bạn, hoặc để lấy một bản sao báo cáo cảnh sát.

## TRUNG TÂM Y TẾ (UMC)

(504) 702-3000 (University Medical Center)

Ghé thăm hoặc liên lạc với Trung Tâm Y Tế UMC nếu có nhu cầu y tế khẩn cấp hoặc khám nghiệm pháp y.

## VĂN PHÒNG CẢNH SÁT TRƯỞNG QUẬN ORLEANS

(504) 827-6754 (Orleans Parish Sheriff's Office)

Tiếp xúc với chương trình Bồi Thường Nạn Nhân Tội Phạm (CRV) để được hỗ trợ, chuyển giao súng, hoặc cập nhật về tình trạng giam giữ của một phạm nhân.

## TÒA ÁN THÀNH PHỐ

(504) 658-9700 (Municipal Court)

Xin gọi để biết thêm thông tin về thời gian xét xử đối với các trường hợp phạm tội nhẹ.

## TÒA ÁN HÌNH SỰ QUẬN/TÒA ÁN GIÁM SÁT BẠO LỰC GIA ĐÌNH

(504) 658-9100 (Criminal Court) (504) 658-9460 (Domestic Violence Monitoring Court)

Hãy liên lạc nếu quý vị có câu hỏi về tình trạng trường hợp phạm tội trọng của phạm nhân.

## VĂN PHÒNG LUẬT SƯ QUẬN ORLEANS

(504) 822-2414 (Orleans Parish District Attorney's Office)

Hãy gọi và yêu cầu nói chuyện với một người bảo vệ quyền lợi cho Nạn nhân/Nhân chứng để cập nhật thêm thông tin về vụ việc phạm tội hình sự của phạm nhân.

## SỞ AN TOÀN CÔNG CỘNG VÀ CẢI HUẤN

(504) 827-6754 (Department of Public Safety and Corrections)

Hãy liên lạc nếu quý vị có câu hỏi về tình trạng quản chế hoặc tạm tha của một phạm nhân, hoặc để báo cáo một vi phạm.

**Bạo lực gia đình có thể xảy ra với bất kỳ ai, đó là một sự sai trái và nó không phải là lỗi của quý vị.**

## LUÔN CÓ SẴN SỰ GIÚP ĐỠ

**Đường Dây Khẩn Cấp Bảo Lực Gia Đình 24 giờ Louisiana**

1-888-411-1333

**Trung Tâm Tư Pháp Gia Đình  
New Orleans Family Justice Center**

504-592-4005

**Nhà Tạm Trú khẩn cấp  
Crescent House**

**Emergency Shelter (24 Giờ)**

504-866-9554

**GỌI 911 ĐỂ ĐƯỢC  
GIÚP ĐỠ KHẨN CẤP**

**SỞ Y tế New Orleans**

Gọi 311 để biết thêm thông tin

Dự án này được hỗ trợ bởi Tài trợ Số 2017-WE-AX-0038, yểm trợ từ Văn phòng Bảo Lực Với Phụ Nữ, Bộ Tư pháp Hoa Kỳ. Những ý kiến, phát hiện, kết luận và đề nghị được trình bày trong tài liệu/chương trình/trung bày là của các tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của Bộ Tư Pháp, văn phòng Bảo Lực với phụ nữ.

# KẾ HOẠCH CHI TIẾT CHO SỰ AN TOÀN:

Hướng dẫn của Văn phòng  
Hình Sự Tư Pháp New  
Orleans cho những nạn  
nhân sống sót về Bảo  
Lực Gia Đình



The New Orleans  
**blueprint**  
for safety

new orleans  
**health**  
department

## ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA KHI TÔI GỌI 911?

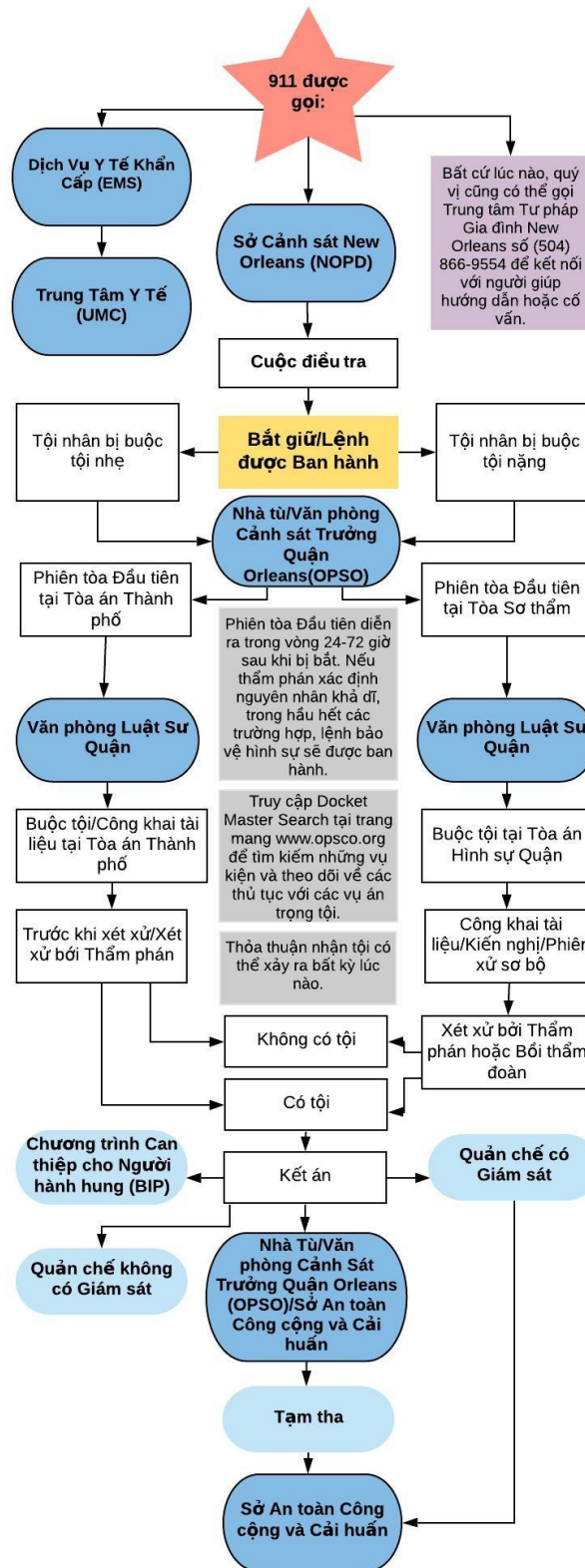
- Nhân viên tổng đài sẽ thông báo với NOPD và EMS - Cảnh sát và Y Tế khẩn cấp.
- Nhân viên tuần phòng sẽ tiến hành một cuộc điều tra để xác định xem có phạm tội hay không và liệu có thể tiến hành việc bắt giữ hay không.
- Nếu bạn bị thắt cổ hoặc bị bóp cổ nghẹt thở, đề nghị bạn nên đi khám y tế ngay lập tức.**

## ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU NGƯỜI PHẠM TỘI BỊ BẮT GIỮ?

- Cảnh sát tuần tra sẽ đưa cho bạn mẫu đơn Bạo lực Gia đình, kèm theo thông tin liên lạc của cảnh sát, số mục của sự việc, và các nguồn trợ giúp địa phương.
- Người phạm tội sẽ bị giam giữ cho đến khi được thẩm phán gộp tại Phiên tòa Đầu tiên.
- Trong hầu hết các trường hợp, nếu thẩm phán tìm ra nguyên nhân, lệnh tránh xa đối với tội phạm sẽ được thực hiện.
- Hãy ghi danh với Hệ thống Thông báo Nạn nhân Tự động Louisiana (LAVNS) tại VINELink.com để nhận thông tin tình trạng giam giữ của phạm nhân.

## ĐIỀU GÌ SẼ XẢY RA NẾU CÁC LỜI BƯỚC TỘI ĐƯỢC CHẤP NHẬN?

- Người phạm tội sẽ được gặp mặt để buộc tội, phiên tòa nơi các cáo buộc chống lại người phạm tội được đọc cho họ. Nếu người phạm tội không nhận tội từ ban đầu, thì vụ án sẽ được đưa ra xét xử.
- Liên lạc với luật sư của Nạn nhân/Nhân chứng tại văn phòng DA để biết thêm thông tin về ngày ra tòa và cập nhật vụ án.
- Nếu tội nhân nhận tội hoặc bị kết tội, quý vị có quyền đưa ra Tuyên bố Ảnh Hưởng Nạn Nhân về mức độ ảnh hưởng của hành vi phạm tội liên quan tới cuộc sống của quý vị.



## BIẾT CÁC QUYỀN CỦA MÌNH

Quý vị có quyền yêu cầu một thông dịch viên miễn phí tại các văn phòng chính phủ, bao gồm 911, cảnh sát, tòa án, văn phòng cảnh sát trưởng, và văn phòng luật sư quận. Quý vị không cần phải mang theo ai, và cũng không được bị từ chối. Nếu quý vị bị từ chối thông dịch viên, hãy liên lạc với văn phòng VIET để được hướng dẫn, xin gọi: 504-255-0400 hoặc 504-655-0645.

## NẾU TÔI KHÔNG MUỐN GỌI CẢNH SÁT THÌ SAO?

Có rất nhiều lý do khiến nạn nhân sống sót không muốn báo cảnh sát về việc bị ngược đãi.

**Có các nguồn trợ giúp địa phương khác sẵn sàng hỗ trợ quý vị làm đơn xin lệnh bảo vệ, giới thiệu thủ tục ly hôn hoặc ủy quyền chăm sóc con cái, nhà ở khẩn cấp, bảo vệ quyền lợi cá nhân, tư vấn hoặc các hoạt động phục hồi. Các tổ chức dưới đây có thể hỗ trợ bằng tiếng Việt.**

## CƠ QUAN V.I.E.T HƯỚNG DẪN VÀ ĐÀO TẠO DOANH NGHIỆP (VIET)

(504) 255-0400

VIET' Chương trình Phòng chống Bạo lực giúp các nạn nhân và những người sống sót sau bạo lực để cung cấp và hỗ trợ các dịch vụ cần thiết, và giúp hướng dẫn các dịch vụ pháp lý.

## TRUNG TÂM TƯ PHÁP GIA ĐÌNH NEW ORLEANS FAMILY JUSTICE CENTER (NOFJC)

(504) 592-4005

Gọi để được hỗ trợ tư vấn, bảo vệ quyền lợi cá nhân, trợ giúp nơi ở, chăm sóc ban đầu, giám định pháp y và giới thiệu pháp lý.